



UNIVERSO DC
RENAASCER

6

ARQUEIRO VERDE



PERCY
BYRNE

TEN PLATOS - DC COMICS.COM NOV 2010

TROPA BR





SINS OF THE MOTHER EARTH

DC UNIVERSE
REBIRTH

6



PERCY
BYRNE

FEN PLUS DISCOMICS.COM NOV 2016



TROPA BR



HÁ MAIS DE UM ANO, EU TRAI MEU IRMÃO OLLIE — O ARQUEIRO VERDE — AGINDO COMO ESPIA PARA O MONO CÍRCULO, UMA MALDITA SEITA QUE BANCAVA AS FINANÇAS DO SUBMUNDO DO CRIME.

HÁ MAIS DE ALGUMAS SEMANAS, EU TRAI MINHA MÃE — A ASSASSINA SHADO — AO ORQUESTRAR A RIZADA DAQUELA MESMA ORGANIZAÇÃO.

PORQUE EU PRECISAVA.

PORQUE ÀS VEZES A MELHOR FORMA DE AJUDAR ALGUMÉ é MASCONDO.

BENJAMIN PERCY
STORY
STEPHEN BYRNE
ART AND COLOR
NATE PEEKS
OF BLAMBOT®
LETTERING

PECADOS DA MÃE

BRIAN CUNNINGHAM GROUP EDITOR HARVEY RICHARDS ASSOCIATE EDITOR ANDY KHOURI EDITOR
TRADUÇÃO: FABAO REVISÃO: SANDROBOLT

W. SCOTT FORBES
COVER
NEAL ADAMS
AND
JOSH ADAMS
WITH TIM SHIN
VARIANT COVER



*TRADUÇÃO
DO JAPONESE



AGRADECER VOCES POR ARRUINAR TUDO! VOCES SE TORCERAM TAO ARRODANTE E IRRESPONSAVEL QUANTO SEU IRMÃO.)

OQUE...
VOCES ESTAO FALANDO?



**SEATTLE.
UM ANO ATRÁS.**

EU ACHO—EU
ESPERO—QUE
OLIUS IRÁ BLEN-
DER MELHOR QUE
A MINHA MÃE.

SE VOCÊ VAI MORAR
AQUI, VOCÊ VAI COOPERAR,
TUDO QUE ESTOU PEDINDO É
UMA PEQUENA AJUDA.

EU NÃO VOU PERDER
MEU TEMPO ESFRAGANDO
O GÊNERO SECO DAS
JANELAS. VOU FAZER OS SÓIS
GUEBANHAS CHEIA DE BURINHOS
LISTRADOS. CONTRATE UMA
COZINHEIRA E UMA GOVERNANTA.
VOCÊ PODE PAGAR UM
EXÉRCITO DELAS.

EU SOU SUA NOVA
PARCEIRIA! ME AVISE
QUANDO FORMOS
PATRULHAR.

FOI BEM, AFINAL,
QUEM ME ENVI-
NOU SOBRE
AMOR BRUTO.

SU TE AVISEI,
EMI SE BATER ESSA
PORTA NOVAMENTE,
EU VOU—

SLAM

ELE FOI CRUADO COMO
UM LADRÃO. SEU PAI
POSSUMBE INCONSIDERADO E
ELE NÃO IRIA PERMITIR
QUE O MESMO ACONTE-
CESSE COM SUA MAMÀ.
IRIA HANTO TEMPO
DESAPARECIDA.

ELE CONTINUOU FALANDO SOBRE
O FUTURO. MEU FUTURO. COMO
SE FOSSE UM DESTINO PERIGO-
SO E EU PRECISAVA DE UMA COR-
RECÃO DE RUMO.

TEM CERTEZA
QUE ESTÁ PRONTA?

NAQUELES PRIMEIROS
MESSES, NOS DAVAMOS
MELHOR UNIFORMIZA-
DOOS...

...COMO NOSSAS
MELHORES
VERSOES.

...E BRINCA-
DEIRA DE
CRIANÇA!

UM DISPARO DE
CITO MILHAS POR HORA.
DIRETO NO MEU ROSTO?
PARA VOCÊS, ISSO PODERIA
PARECER UM DESAFIO,
MAS PARA MIM...

STAK







TÓQUIO. AGORA.



*TERMOS JAPONESES PARA PAI, CHEFE OU LÍDER DA YAKUZA.



*NA MITOLOGIA JAPONESA, HANCHIMAN É O DEUS DO ARCO E FLECHA DA GUERRA.

ESTO E NINHARIA COMPARADO
AOS BILHOS QUE ELES
PODEM TER GRANHADO, VOCÊ
NÃO PODE COMPRAR HONRA.

(MEU PAI ERA UM ABERTO
DA YAKUZA. SEU FALHOU
COVARIA, E A MÍDIA E
COMUNIDADE SEPAROU EU
HERDEI SUA DESGRACA.
PORQUE O SANGUE DELE E
O MEU SANGUE. E PORQUE
O MEU SANGUE E O SEU
SANGUE, E VICE-VERSA.)

(NÓS PERTENCEMOS A
CYABUN. NOSO FUTURO E
ELE QUEM DECIDE. NENHUMA
LIBERDADE NOS ASSEGURA
ALÉM DA MORTE.)

E SE ELE
MORRESSE?

(ALGUNS DIZEM QUE SÓ TEM
MAIS DE DOIS SÉCULOS DE IDADE. SE
O TEMPO NÃO PODE MATA-LO, VOCÊ
MUITO MENOS, CRIANÇA. E SEU DESTINO,
SE VOCÊ ENFRENTA-LO, SERÁ PIOR QUE
A Morte. EU IREI ATÉ ELE, E
VOCE FICARA AQUI.)

(PONHA-SE
NO SEU LUGAR—E
AZOQUE-SE,
EMIKO)

(SINTO MUITO,
MAM, MAS NÃO SOU
PROPRIEDADE OU
AJUDANTE DE
NINGUEM.)

(EU NÃO PERTENGO
OU RESPONDO A
NINGUÉM ALÉM DE
MINA MESMA!)

*RITUAL JAPONÊS DE SUICÍDIO ONDE UM SAMURAI PERFURAVA O ABDÔMEN COM A PRÓPRIA ESPADA.

SEATTLE. ANTES.





TÓQUIO. AGORA.

EM MINHAS AULAS DE ANATOMIA, NOS TINHAMOS UMA UNIDADE DO SONO.

FFFFF
54321B

NELA, NOS APRENDIMOS COMO AS PESSOAS COSTUMAVAM DORMIR NO POR-DO-SOL, ACORDAR POR ALGUMAS HORAS NO MEIO DA NOITE—ERAM CONVÉNTIOS PARA PEGAR O CAFÉ DA MANHÃ, TRANSFORMAR-SE DEPOIS VOLTA A DORMIR ATÉ O AMANHECER.

カラオケ

ERA UMA HORA DE MEDITAÇÃO, DE TRANSCIÇÃO. E ASSIM QUE ME SINTO, COMO SE ESTIVESSE PERDIDA AGORA.

EU ME LIBREI DO TRANQUILIZANTE, MAS PRECISEI QUE VAI LEVAR MUITO TEMPO PARA O MACHADO. SÓ TEVE MUITO MAIS DE UM MÊS SÓ PARA ENFRENTAR OUTRO.

(EU VIM A NEGÓCIOS.)

VAI BRINCAR COM SEUS AMIGUINHOS, GAROTINHA)

(EU NÃO TENHO NENHUM.)



EU SEGUÍ AS ATIVIDADES
DA YAKUZA ATÉ ESTE
ENDERECO EM SHINJUKU.

E UM CLUBE NOTURNO DE FACHADA, MAS NO
SUBSOLO TEMOS UMA ARENA CLANDESTINA,
ONDE DIZEM QUE OYABUN COMANDA TUDO.





SEATTLE. ANTES.

JA SE PASSARAM TRÊS DIAS
DESPEDIDA QUE PASSEI A
OBSESSAR, MAS O TEMPO
PASSAVA OS DIAZINHOS
SEM DORMIR.

EU FAZIA O CAFÉ, O ALMOÇO, LIMPAVA
CADA CANTO DO APARTAMENTO: CORRIA
DEZ MILHAS, E DEPOIS CORRIA MAIS DEZ.
TERMINAVA AS ÚLTIMAS DUAS SEMANAS DE
LICAO DE CASA. B B B...

...E EU SEGUIU MEUS
COLEGAS DA ESCOLA,
OS SEGUIU ATÉ AQUI.

OLIE PARECIA SATISFEITO MAS PREOCUPADO.
QUANDO ELE ME PERGUNTAVA SE EU ESTAVA ME SENTINDO BEM, EU DIZIA "MELHOR QUE NUNCA" E MEU
PULSO FAZIA TIQUE-TIQUE JUNTO COM MEU RELOGIO.

ALÉM DESSAS FRONHAS
DE TRAVESSIAS RETRO, VOCÊS
PODEM TER VISTO OS PEGAS-
LOGO DA BURGA E CALDE. VOCÊS
NÃO PENSARIAM ESTAR TOMANDO
LEITINHO DE SOJA EM VÉZ DE
ROUBAR BANCOS?

VOCÊ TEM QUE
ENTENDER.

NOS NAO TEMOS
ESCOLHA.







TÓQUIO. AGORA.







Somos pessoas comuns que decidiram disponibilizar um pouco de seu tempo livre para traduzir e diagramar revistas em quadrinhos. Não tem mesmo muito que mexer, falou tudo.

Essas revistas não são feitas com fins lucrativos, portanto pedimos que evitem pagar ou contribuir financeiramente pelo material que estão lendo.

Todos os direitos e propriedade intelectual são reservado as suas respetivas editoras. Recomendamos que essa cópia deve ser destruída após 24 horas caso o leitor não tenha direito de uso cedido pela editora original.

Pedimos a eventuais pessoas que costumam divulgar este material que não cobrem ou peçam contribuições.

Feito de fãs para fãs e sem fins lucrativos

Gostou? Então compre o original e incentive a indústria de quadrinhos.

